

Den internasjonale Holocaustdagen 27. januar 2016, Guri Hjeltnes, direktør ved HL-senteret

Holocaust survivors, Representative of the Government, minister Siv Jensen, ministers, Your Excellency Raphael Schutz , Excellences, Mayor of Oslo Marianne Borgen, todays speakers – and to all of you – welcome.

Welcome to participate in this ceremony on the International Holocaust Remembrance Day, commemorating at this specific site, next to the harbor from where the Jews from Norway were deported in 1942 on board the DS Donau - 75 years ago in November this year.

Thank you so much to the Cantor at the Jewish Synagogue in Oslo, Tal Cohen – for the beautiful song.

And thank you to the children from the Jewish school in Oslo for telling the stories about some of the Norwegian victims of the Holocaust.

We are here today to remember and honor them and all other victims – who were either killed or persecuted during the second world war. Our aim of this ceremony is also to remind each other and Norwegians in general, to protect and include all minority groups in our society – to prevent the evils of the Holocaust never to reoccur.

In respect of today's Shabbat which starts at 4 o'clock, there will be fewer speakers than the three previous years – the ceremony will end earlier.

Ladies and gentlemen, this is a National commemoration, the following program will now continue in Norwegian.

Konsentrasjons- og utryddelsesleiren Auschwitz-Birkenau ble endelig frigjort den 27. januar 1945 av sovjetiske styrker. Frigjøringen av leirene i 1944 og ut over vinteren 1945 markerte begynnelsen på slutten av det nazistiske voldsherredømmet. **Den internasjonale Holocaustdagen** er viet minnet om ofrene for nazistenes masseutryddelsespolitikk.

HL-senterets undervisningsavdeling har i forkant av denne seremonien arrangert møte med og samtale mellom skoleelever og tidsvitne Gerd Golombek. Gerd og moren unnslopp på dramatisk vis deportasjonen med Donau og fikk hjelp til å flykte over til Sverige. Opptaket av samtalen kan ses på HL-senterets hjemmesider. Takk for at du også er til stede her, Gerd Golombek. Og velkommen til alle dere skoleelever fra Kristelig Gymnasium, Kjellervolla og Majorstua skole.

Denne dagen er ment å bevisstgjøre om utryddelsespolitikken, og gir anledning til å diskutere og reflektere over hvordan og hvorfor forbrytelser i et slikt omfang kunne skje. Dette var planlagte, systematiske drap av jøder og rom, funksjonshemmede, psykisk syke, homofile, Jehovas vitner og andre trossamfunn, og en rekke andre minoriteter.

Vi lever i en verden der mange verdier og rettigheter er under sterkt press – og det i en tid der det mer enn noen gang trengs inkluderende handling overfor de som intet har, er på flukt. , Hva slags holdning inntar **vi** – i dette styrtrike land. Viser vi omsorg, toleranse – tar vi forstandige beslutninger.

Dagens taler og appeller vil kretse rundt dette.

Jeg vil be dagens hovedtaler komme opp. Takk for at du vil delta på vegne av Regjeringen, statsråd Siv Jensen - ordet er ditt.

Innledning før offergruppenes appeller.

Bare ved å være den man var: jøde, rom, romani, homofil eller funksjonshemmet, psykisk syke – de og andre grupper hadde ifølge nazistene ikke livets rett.

Nå følger tre appeller for grupper som ble utsatt for nazistenes utryddelsespolitikk. Karen Kristine Friele kjenner vi alle, og beundrer. Mye takket være din uredde kamp for homofiles rettigheter er vi i dag kommet langt i Norge – vi venter i spenning på å høre dine ord.

3

HL-senteret skrev først en rapport, og arbeider nå med et større forskningsprosjekt om norske rom. Ny og skremmende forskning om roms skjebne i det Nazi-okkupert Europa kom for en dag. Vi vet blant annet at 62 ble drept og mange ble forfulgt. Flere i din familie var blant ofrene, Natalina Jansen.

Etterpå vil rabbiner Joav Melchior komme opp. Du vil snakke på vegne av Det Mosaiske Trossamfund i Oslo, som led store tap under den nazistiske okkupasjonen. Alle jøder i Norge var ofre – hele familier ble utslettet, alle mistet familiemedlemmer og venner.

Dette er rekkefølgen. Karen Kristine Friele, Natalina Jansen, og deretter Joav Melchior. Ordet er deres.

Avslutning

Thank you all so much for your thoughtprovoking speeches.

The closing speech will be given by the Mayor of Oslo – Marianne Borgen. November this year, it 75 years ago, the D/S Donau left Oslo harbor – a horrific and sad memory for our capital and the whole of Norway.

Afterwards, cantor Tal Cohen will mark the end of the ceremony with el maale rachamim, in memory of all who died.

For those of you who want to go to the Synagogue in Bergstien, a taxi is waiting for you behind the big tree....

As usual – those of you not leaving for the synagogue – all of you are invited to Fanehallen at Akershus festning – a warm soup will be served, and historian Bjarte Bruland will give a short speech about the Gotenland deportation in 1943.

Just follow one of our colleagues for a short walk – it is also possible to drive if necessary – just ask for information.

Tusen takk for fremmøtet- og velkommen til Fanehallen.

Ordet er ditt, Marianne Borgen...

Kl. 15.30 Slutt